

benedetta.valtorta@unitn.it

CURRENT POSITION

Assistant Professor (Ricercatore a tempo determinato di tipo 'B' or 'Senior') of Medieval and Humanistic Latin Literature. Department of Humanities, Università degli Studi di Trento. From 01.05.2022 to present.

QUALIFICATIONS

National Academic Qualification (Abilitazione Scientifica Nazionale) as Full Professor in the field 10/E1 Filologie e Letterature medio-latina e romanze. Selection Procedure D.D. no 1532/2016, results published on 19.10.2018, valid until 19.10.2029.

National Academic Qualification (Abilitazione Scientifica Nazionale) as Associate Professor in the field 10/E1 Filologie e Letterature medio-latina e romanze. Selection Procedure D.D. no 1532/2016, results published on 30.03.2017, valid until 30.03.2028.

PhD in Medieval Latin Philology (Filologia Mediolatina), Università degli Studi di Firenze. Supervisor: Prof. Claudio Leonardi. 18 October 1995.

Degree (4 years, Old University System [Vecchio Ordinamento]) in Classics (Lettere Classiche), Università degli Studi di Firenze. Score: 110/110 cum laude. Supervisor: Prof. Claudio Leonardi. 4 July 1991.

Secondary School Diploma in Classics, Liceo Classico A. Volta, Como. Score: 60/60.

POST-DOCTORAL FELLOWSHIPS (ASSEGNI DI RICERCA)

From 15/07/2020 to 14/07/2021. Research Fellowship, Università degli Studi di Trento: Tracce di Medioevo: Censimento e catalogazione di frammenti manoscritti di contenuto letterario conservati a Trento (sec. VIII – XV); Tutor: Prof. Donatella Frioli.

From 1/03/2016 to 28/02/2017. Research Fellowship, Università degli Studi di Trento: Title of the research project: Per un inventario e un'analisi storico-filologica dei testi agiografici latini conservati nella Biblioteca Capitolare di Verona; Tutor: Prof. Antonella Degl'Innocenti.

PARTICIPATION TO SCIENTIFIC CONFERENCES AND SEMINARS IN ITALY OR ABROAD

7-10.07.2025. Participation as speaker at the International Medieval Congress 2025, University of Leeds, *Worlds of Learning*, Title of the paper: "The Writing Listener: the Teaching Lessons of a 9th-Century Master in Italy".

21.11.2024. Invited Speaker at the Seminar *Terra, acqua, fuoco e aria: i quattro elementi naturali tra mito e realtà*, Università di Trento, "Departements of excellence project" 2023-2027. Title of the paper: "Aqua mirabilis. L'acqua e le acque nella letteratura latina dell'Alto Medioevo".

30.03.2023. Invited Speaker at the Seminar *Raterio di Verona*, Fondazione E. Franceschini - SISMEL, Firenze.

18.05.2022. Invited Speaker at the Conference *Echi medievali. Visioni di terre, di mari, di cieli*, Università degli Studi di Bologna, Dipartimento di Filologia Classica – Chiostro della basilica di San Domenico. Title of the paper: "Animali rari e dove trovarli. Il mondo naturale nella letteratura dell'alto Medioevo".

21.10.2021. Invited Speaker at the Conference *Storie Infinite. Creatività, innovazione e riscrittura nei testi agiografici Alla scuola di Claudio Leonardi*, Giornata di studi, Perugia. Title of the paper: “I santi di Raterio”.

18.03.2016. Invited Speaker at the XIX Conference of the Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino (SISMEL), Firenze: *Progetti di sapere. Liste di libri in autori medievali come documento di una coscienza intellettuale*. Title of the paper: “La biblioteca nascosta e la biblioteca svelata: imitazione e arte allusiva in Raterio di Verona”.

25.11.2013. Invited Speaker at the Conference *Gli autografi latini del Medioevo: una prospettiva filologica e paleografica (Prassi ecdotiche. Seminari filologici in memoria di Giovanni Orlandi)*, Firenze, Fondazione Ezio Franceschini. Title of the paper: “*Accepto ipse calamo... scripsi in hunc modum*. Autografi e idiografi rateriani”.

PUBLIC ENGAGEMENT ACTIVITIES

19.06.2023. Lecture for last-year high-school students. Title of the lecture: “Latin Lovers”, at the award ceremony for the 2023 *Latin Language Certification*, Università di Trento.

18.04.2023. Participation in the *LM Open Days* at the University of Trento: Presentation of the Classics Classes.

19.07.2022. Lecture for students newly enrolled in the University of Trento. Title of the lecture: “I cattivi maestri. La cultura dei "secoli bui" in bilico tra sacro e profano”, in *OrienteEstato*, Orientation Day at the University of Trento.

21.06.2021. Conversation with the Author: F. Dolbeau, *Rathier de Vérone. Lecteur, remanieur et centonisateur*. Online presentation on the SISMEL YouTube Channel.

3.07.2014. Lecture and theatrical performance: *Ildegarde di Bingen. La santa e l'imperatore*, with Viviana Nicodemo, Daniele Palma and the choir of the Department of Musicology and Cultural Heritage, Università degli Studi di Pavia. Milano, Casa della Poesia - Palazzina Liberty.

20.03.2014. Lecture and theatrical performance: *Ildegarde di Bingen: la santa che dava del pazzo all'imperatore*, with Mariarosa Cortesi, Daniele Palma and the choir of the Department of Musicology and Cultural Heritage, Università degli Studi di Pavia. Cremona, Teatro Monteverdi.

PARTICIPATION IN RESEARCH GROUPS

2024-2027. Participation in the academic research project *Malconsiglio/Buonconsiglio. Il Castello e la città tra conflitti e connessioni*, Head of Research: Prof. Laura Cavazzini, Irene Zavattero and Francesco Zimei (Università di Trento) and funded by the “Departements of excellence project”.

2024-2026. Participation in the academic research project *LiLIUM – Lifting Latin Into Unending Modernity*, Head of Research: Prof. Sandro La Barbera (Università di Trento) and funded by the “Departements of excellence project”.

From December 2023 to the present: Conception and development of the CLAN project (*Clavis Anecdotorum Latinorum Medii Aevi*). The project aims to provide scholars with an overview of the results achieved by textual criticism and medieval Latin philology over the past two hundred years by creating a catalog of all works composed by authors active between the 6th and 14th centuries that are still unedited or have been edited without critical evaluation. Dr. Flavio Palù, a recent graduate of the University of Trento, has contributed to the creation of the entries under an independent contractor agreement. Thus far, the examination of the repertories has been carried out.

2011. Member of the F.A.R. research group at the University of Pavia, Department of Musicology and Cultural Heritage. Coordinator: Prof. Mariarosa Cortesi. Research title: “Commenting on Book VI of Virgil’s *Aeneid*: Current Research Tasks and the Exegetical Tradition from Late Antiquity to the Humanists”.

PEER REVIEWER FOR THE ACADEMIC JOURNALS

Studi Medievali; Filologia Mediolatina; Hagiographica; Rivista di Storia della Chiesa in Italia.

ACADEMIC VISITS TO FOREIGN RESEARCH INSTITUTIONS

29.07-1.08.2024. Munich, Monumenta Germaniae Historica - Bayerische Staatsbibliothek.

1-5.08.2022. Munich, Monumenta Germaniae Historica - Bayerische Staatsbibliothek.

2000-2017. Yearly research visits (approximately two weeks) to Munich, Monumenta Germaniae Historica - Bayerische Staatsbibliothek.

PARTICIPATION IN PHD BOARDS AND TEACHING ASSIGNMENTS IN PHD COURSES ACCREDITED BY THE ITALIAN MINISTRY OF EDUCATION

2024-2025. Coordinator of the Medieval studies section of the PhD program in “Forme del testo e dello scambio culturale” with the assignment of carrying out every two months methodological seminars for students of the Medieval studies section.

From May 2024. Member of the Academic Board of the PhD course “Forme del testo e dello scambio culturale” (Università degli Studi di Trento).

18.06.2019. Lecture for the doctoral Seminar (2 hours) of the PhD School Corso di Perfezionamento Postuniversitario in Filologia e Letteratura Latina Medievale (with legal value equivalent to a PhD), Fondazione E. Franceschini - SISMEL, Firenze. Title of the lecture: “Raterio di Verona”.

3.04.2017. Lecturer of the institutional class on Medieval Latin Language at the Corso di Perfezionamento Postuniversitario in Filologia e Letteratura Latina Medievale (with legal value equivalent to a PhD), Fondazione E. Franceschini – SISMEL, Firenze.

29.01, 14.03, 10.06.2016. Lecturer of the institutional class on Medieval Latin Language (9 hours) at the Corso di Perfezionamento Postuniversitario in Filologia e Letteratura Latina Medievale (with legal value equivalent to a PhD), Fondazione E. Franceschini – SISMEL, Firenze.

30.01, 24.03, 11.06.2015. Lecturer of the institutional class on Medieval Latin Language (9 hours) at the Corso di Perfezionamento Postuniversitario in Filologia e Letteratura Latina Medievale (with legal value equivalent to a PhD), Fondazione E. Franceschini – SISMEL, Firenze.

31.01, 7.04, 10.06.2014. Lectures for the doctoral seminar series (9 hours), “Lectio continua della *Qualitatis coniectura* di Raterio di Verona” at the Corso di Perfezionamento Postuniversitario in Filologia e Letteratura Latina Medievale (with legal value equivalent to a PhD), Fondazione E. Franceschini – SISMEL, Firenze.

ACADEMIC TEACHING ASSIGNMENTS

2015. Appointed for didactic-integrative activities for the class of Roman Literature. Università degli Studi di Pavia.

2010-2015. Subject expert (Cultore della materia) for the scientific disciplinary area L-FIL-LET/08. Università degli Studi di Pavia.

2010-2015. Assistant for the exam sessions of the classes of Medieval and Humanistic Latin Literature (Prof. Mariarosa Cortesi), Medieval and Humanistic Latin Philology (Prof. Mariarosa Cortesi), Medieval Civilization (Prof. Mariarosa Cortesi), Latin Language and Literature (Prof. Luigi Galasso), Roman Literature History (Prof. Luigi Galasso), University of Pavia.

Lectures for graduate and undergraduate classes:

22.10.2013. Title of the lecture: «*Multas habemus curiositates*»: *Alcuino di York e la cultura nell'età carolingia*, Università degli Studi di Pavia.

15.01.2013. Title of the lecture: *A proposito di una nuova edizione della Qualitatis coniectura di Raterio di Verona*, Università degli Studi di Milano.

1.12.2012. Title of the lecture: «*Piacque al Signore toccare una piccola piuma*»: *Ildegarde di Bingen*, Università degli Studi di Pavia.

13.12.2011. Title of the lecture: *Scrittura autobiografica e modelli letterari nel X secolo*, Università degli Studi di Pavia.

20.10.2011. Title of the lecture: *I classici nel medioevo*, Università degli Studi di Pavia.

21.12.2010. Title of the lecture: *La biblioteca di Raterio vescovo di Verona*, Università degli Studi di Pavia.

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino (SISMEL), Associate Member.

Consulta per il Medioevo e l'Umanesimo Latini (COMUL), Associate Member.

PUBLICATIONS

MONOGRAPHS

Clavis scriptorum Latinorum Medii aevi: auctores Italiae, 700-1000, Firenze, SISMEL - Edizioni del Galluzzo 2006 (Edizione nazionale dei testi mediolatini 17. Serie I 10, ISBN: 978-88-8450-697-9);

Giano Pirro Pincio, *Vita di Bernardo Clesio* (translation and philological comments), Tricase (LE), Libellula Edizioni 2012 (ISBN: 978-88-6735-063-6);

Raterio di Verona, *Qualitatis coniectura*, edizione critica e traduzione, Firenze, SISMEL - Edizioni del Galluzzo 2016 (Edizione nazionale dei testi mediolatini d'Italia 39. Serie II, 17, ISBN: 978-88-8450-697-9);

Manoscritti agiografici latini della Biblioteca Capitolare di Verona. Catalogo, Firenze, SISMEL - Edizioni del Galluzzo 2020 (Quaderni di "Hagiographica", 18, ISBN: 978-88-8450-950-5).

Raterio di Verona, *Dialogus confessionalis*, edizione critica e traduzione, Firenze, SISMEL - Edizioni del Galluzzo (in preparation; accepted for publication).

ARTICLES IN ACADEMIC PEER-REVIEWED JOURNALS AND BOOK CHAPTERS

I classici nel Medioevo, in P. Frassinetti, L. Sciolla, M. T. Sciolla, *Letteratura latina: storia e testi*, 3 *L'età imperiale e il cristianesimo*, Milano, Minerva Italica 1995, ISBN: 88-298-1035-5, pp. 822-829;

«*Ad auxilium elegit confugisse librorum*»: Raterio di Verona e le sue fonti, «*Filologia mediolatina*» 12 (2005), pp. 11-39, ISSN: 1124-0008; [CLASSE A]

Claudius Taurinensis, in C.A.L.M.A. *Compendium Auctorum Latinorum Medii Aevi* 2.5 Cadurcus - Colmanus. vol. 2, 5, Firenze, SISMEL - Edizioni del Galluzzo 2008, pp. 627-629, ISBN: 978-88-8450-287-2;

«*Legi in quodam beati Columbani libro*»: Raterio di Verona e Bobbio, «*Filologia mediolatina*» 16 (2009), pp. 121-129, ISSN: 1124-0008; [CLASSE A]

Una promessa non mantenuta: Raterio di Verona e il «De utilitate vigiliarum», «*Filologia mediolatina*» 18 (2011), pp. 149-158, ISSN: 1124-0008; [CLASSE A]

A proposito di una «professio fidei» del secolo X, «*Filologia mediolatina*» 19 (2012), pp. 327-342, ISSN: 1124-0008; [CLASSE A]

Uno «speculum episcopi» nel manoscritto Clm 6426, «*Studi medievali*» 54 (2013), pp. 305-328, ISSN: 0391-8467; [CLASSE A]

Tre note rateriane, «*Filologia mediolatina*» 21 (2014), pp. 229-246, ISSN: 1124-0008; [CLASSE A]

«*Accepto ipse calamo... scripsi in hunc modum*». *Autografi e idiografi rateriani*, «*Filologia mediolatina*» 22 (2015), pp. 37-64, ISSN: 1124-0008; [CLASSE A]

Raterio agiografo: l'Invectiva de translatione s. Metronis, «*Hagiographica*» 22 (2015), pp. 151-166, ISSN: 1124-1225; [CLASSE A]

Giano Pirro Pincio, voce per il *Dizionario Biografico degli Italiani*, 83 (2015), pp. 700-703, ISBN: 978-88-12-00032-6;

Nota attoniana, «*Filologia mediolatina*» 23 (2016), pp. 245-268, ISSN: 1124-0008; [CLASSE A]

Giovanni Perlanza Ruffinoni detto Calturnio, voce per il *Dizionario Biografico degli Italiani*, 89 (2017), pp. 121-124, ISBN: 978-88-12-00032-6;

Anecdota Veronensia. Una lettera di Pietro il Venerabile, «Studi Medievali» 58 (2017), pp. 757-770, ISSN: 0391-8467; [CLASSE A]

Per una nuova edizione della recensione A dell'«Oratio contra septem vitia» di Ambrogio Autperto, «Studi Medievali» 58 (2017), pp. 263-302, ISSN: 0391-8467; [CLASSE A]

Riflessioni agostiniane sulla Pentecoste: un frammento inedito di Liutprando di Cremona?, «Filologia mediolatina» 24 (2017), pp. 289-304, ISSN: 1124-0008; [CLASSE A]

Scrivere per la memoria. Le collezioni di Raterio di Verona, in *Collezioni d'autore nel Medioevo. Problematiche intellettuali, letterarie ed ecdotiche*, Firenze, SISMEL - Edizioni del Galluzzo 2018, pp. 41-60, ISBN: 978-88-8450-874-4;

Ratherius Veronensis ep., in *Te.Tra. 6. La trasmissione dei testi latini del Medioevo. Mediaeval Latin Texts and their Transmission*, cur. L. Castaldi, Firenze, SISMEL - Edizioni del Galluzzo 2019, pp. 570-613, ISBN: 978-88-8450-926-0;

Anecdota Veronensia. Un dossier ildemariano alla Biblioteca Capitolare, «Revue Bénédictine» 130 (2020), pp. 229-259, ISSN: 0035-0893; 2295-9009 [CLASSE A]

Ex codicibus Veronensibus. Tracce attoniane alla Biblioteca Capitolare?, «Filologia mediolatina» 27 (2020), pp. 393-408, ISSN: 1124-0008; [CLASSE A]

I santi di Raterio, in *Storie Infinite. Creatività, innovazione e riscrittura nei testi agiografici Alla scuola di Claudio Leonardi. Atti della Giornata di studi Perugia, 21 ottobre 2021*, cur. E. Menestò – P. Stoppacci, Spoleto, Fondazione Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo 2021, pp. 67-97, ISBN: 978-88-6809-344-0;

Avantesti rateriani: il «Dialogus Confessionalis» I. La tradizione del «Dialogus Confessionalis» e le sue fonti, «Revue Bénédictine», 133/1 (2023), pp. 125-161, ISSN: 0035-0893; 2295-9009; [CLASSE A]

Avantesti rateriani: il «Dialogus Confessionalis» II. I capitoli 98 e 99: un'appendice a Conf.?, «Revue Bénédictine», 133/2 (2023), pp. 460-487, ISSN: 0035-0893; [CLASSE A]

Un lettore di Rheinau nel XIII secolo. Una nuova luce sui «Praeloquia» di Raterio di Verona, «Revue d'histoire des Textes» 18 (2023), pp. 369-407, ISSN: 0373-6075; [CLASSE A]

Alla scuola di Attone: note sulla Vita di Marco papa, «Hagiographica» 30 (2023), pp. 27-77, ISSN: 1124-1225; [CLASSE A]

Introduzione, in F. Dolbeau, *Bibliothèques médiévales. Inventaires et lecteurs*. Recueil d'articles en l'honneur de son 75^e anniversaire, Firenze, SISMEL - Edizioni del Galluzzo 2023 (Millennio Medievale 124), pp. IX-XV, ISBN: 978-88-9290-250-3;

129 description and analysis cards concerning manuscript fragments preserved in the libraries of religious institutions in Trento, compiled in the database *Manus Online* (Istituto Centrale per il Catalogo Unico) with the support of M. Cova (2024);

Preghiere d'autore. Rielaborazioni eucologiche di Raterio di Verona, accepted (29.04.2024), «Latomus»; [CLASSE A]

Suggerimenti angeliche: da Gregorio Magno a Raterio, accepted (4.09.2024), «Studi Medievali»; [CLASSE A]

Postfazione, in F. Dolbeau, *Le plaisir de découvrir. Études de philologie latine (IV^e-XII^e siècles)*, Firenze, SISMEL - Edizioni del Galluzzo 2025, in press;

Ildemaro restaurato: il «sermo de octo vitiis principalibus», under peer-review, «Revue d'Études Augustiniennes et patristiques». [CLASSE A]

EDITING

F. Dolbeau, *Bibliothèques médiévales. Inventaires et lecteurs*. Recueil d'articles en l'honneur de son 75^e anniversaire, cur. Benedetta Valtorta, Firenze, SISMEL - Edizioni del Galluzzo 2023 (Millennio Medievale 124), ISBN: 978-88-9290-250-3;

F. Dolbeau, *Le plaisir de découvrir. Études de philologie latine (IV^e-XII^e siècles)*, cur. Benedetta Valtorta, Firenze, SISMEL - Edizioni del Galluzzo (MediEVI), forthcoming [2025].

TRANSLATIONS FROM LATIN IN ACADEMIC BOOKS

Giovanni Duns Scoto, *Commento alle Sentenze in Il Cristo 5, Testi teologici e spirituali da Riccardo di San Vittore a Caterina da Siena*, Milano, Arnoldo Mondadori - Fondazione Lorenzo Valla 1992, pp. 258-269, ISBN: 88-04-35387-2;

Ildegarde di Bingen, *Conosci le vie*, in *Il Cristo 5, Testi teologici e spirituali da Riccardo di San Vittore a Caterina da Siena*, Milano, Arnoldo Mondadori - Fondazione Lorenzo Valla 1992, pp. 32-75, ISBN: 88-04-35387-2;

Guglielmo di Saint-Thierry, *L'enigma della fede*, in *Il Cristo 4, Testi teologici e spirituali in lingua latina da Abelardo a san Bernardo*, Milano, Arnoldo Mondadori - Fondazione Lorenzo Valla 1991, pp. 192-217, ISBN: 88-04-34825-9;

Pietro Abelardo, *La teologia per le scuole, libro III*, in *Il Cristo 4, Testi teologici e spirituali in lingua latina da Abelardo a san Bernardo*, Milano, Arnoldo Mondadori - Fondazione Lorenzo Valla 1991, pp. 14-27, ISBN: 88-04-34825-9;

Gilberto Porretano, *Commento al libro di Boezio contro Eutiche e Nestorio*, in *Il Cristo 4, Testi teologici e spirituali in lingua latina da Abelardo a san Bernardo*, Milano, Arnoldo Mondadori - Fondazione Lorenzo Valla 1991, pp. 36-57, ISBN: 88-04-34825-9.

Ildegarde di Bingen, *Ordo virtutum*, in *Scrittrici mistiche europee*, cur. A. Bartolomei Romagnoli - A. Degl'Innocenti - F. Santi, Firenze, SISMEL - Edizioni del Galluzzo 2015, pp. 9-24, ISBN: 978-88-8450-652-8.